
EXPLICATION DU TRIOMPHE DES RICHESSES
ET DU TRIOMPHE DE LA PAUVRETÉ,

faisant la 13^e. & la 14^e. Planche de cette première Partie de l'Oeuvre de Holbein.

On n'a pas cru pouvoir placer plus convenablement ces deux sujets, que dans cette première Partie de l'Oeuvre de Holbein, à la suite de son Triomphe de la Mort.

Les Biographes Anglois qui parlent de cet Artiste, mettent au nombre de ses plus beaux Ouvrages deux grands Tableaux qu'il peignit en détrempe dans la maison des Ostrelins (*) à Londres; l'un représentoit le *Triomphe des Richesses*, & l'autre le *Triomphe de la Pauvreté*, sujets bien analogues à une maison consacrée au Commerce. Les idées lui en furent fournies par son grand Protecteur le fameux Chancelier Thomas Morus, & il n'est pas surprenant qu'elles soient si ingénieuses & en même-tems si singulières, ayant été puisées dans la riche imagination de l'auteur de l'Utopie.

LE TRIOMPHE DES RICHESSES.

Sur un Char en forme de conque, traîné par quatre chevaux, est assis Plutus dans une posture mesquine, & tenant un Trident de la main gauche. Devant lui est la Fortune assise, partie sur sa boule, partie sur un ballot, & tenant de la main droite une voile enflée par le vent, ce qui désigne son inconstance. On voit sur ce ballot un grand vase, & un tas de pièces d'or que la Déesse répand à flots, de la main gauche, sur deux de ses favoris qui marchent à côté du Char, & qui tendent en même-tems leurs mains & leurs vêtemens pour recevoir ces dons; devant eux marchent diverses personnes que la Fortune a déjà favorisées, & qui portent les richesses qu'elles en ont reçues; ils sont suivis d'autres personnes à qui Plutus paroît montrer la Fortune de la main droite. La *Raison*, assise sur le devant du Char, à côté de la Déesse, tient les rênes des chevaux, sur l'une desquelles on lit le mot *Notitia*, l'Intelligence; sur l'autre on lit le mot *Voluntas*, la Volonté. Le premier cheval de la droite nommé l'*Usure*, est monté par l'*Egalité*; le second, nommé l'*Avarice*, est monté par la *Libéralité*, qui le fait avancer en le frappant d'une baguette: à côté du premier cheval de la gauche, nommé le *Contrat*, marche la *Justice*; à côté du second, nommé l'*Imposture*, marche la *Bonne foi*, qui le retient de

(*) On appelloit ainsi une maison que les négocians des villes anseatiques avoient à Londres pour l'utilité de leur négoce, & qui fut consumée par le feu; les deux Tableaux de Holbein périrent aussi dans cet incendie.

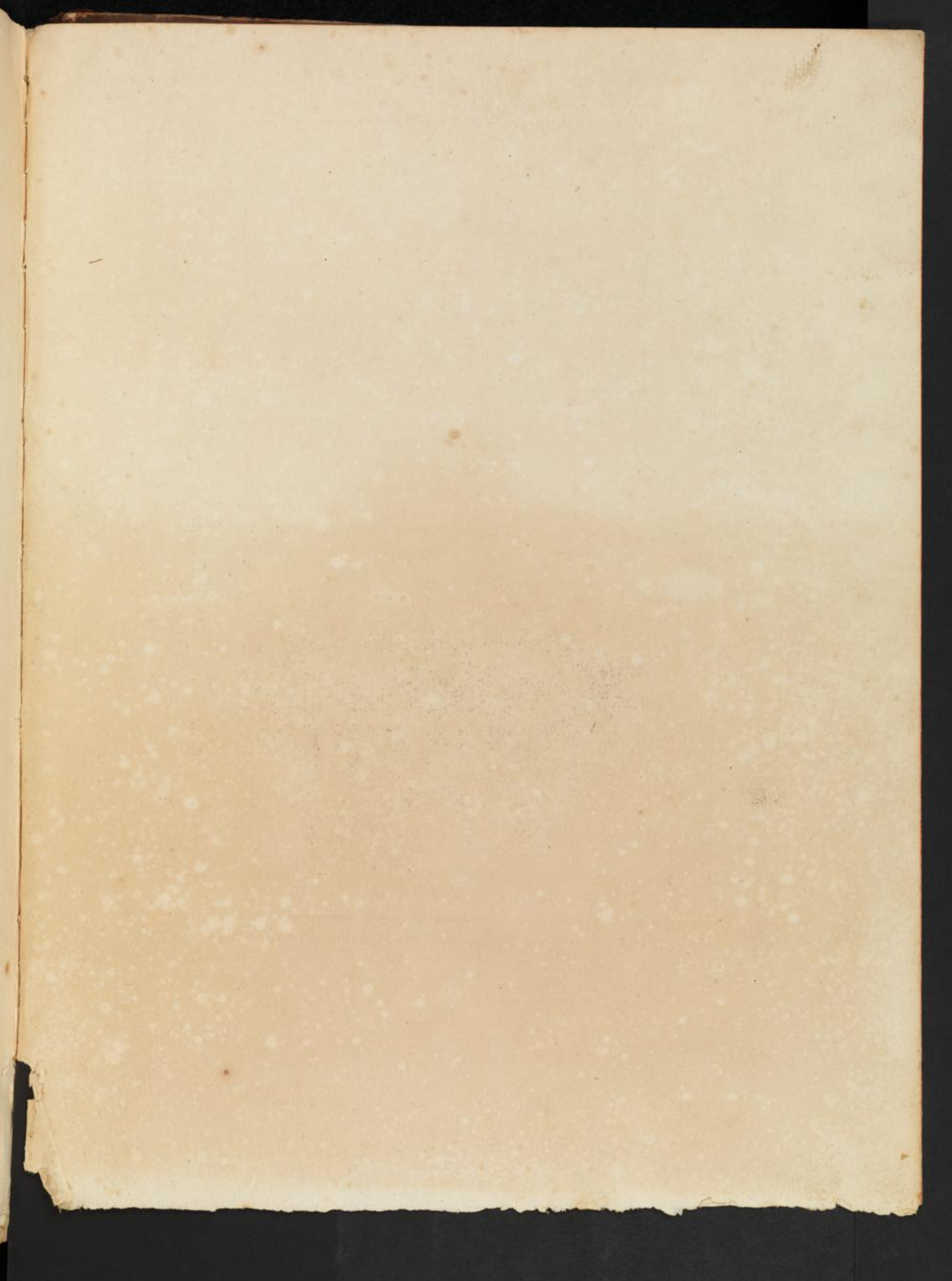
toutes ses forces par la bride. Crésus, monté sur un superbe cheval blanc que le jeune Narcisse conduit par la bride; Tamiaius, Midas & Cléopatre, tous à cheval, suivent le Char, derrière lequel on voit, sur un nuage, Nemesis, Déesse de la vengeance. On lit au haut sur une banderole quatre beaux vers latins analogues au sujet.

LE TRIOMPHE DE LA PAUVRETÉ.

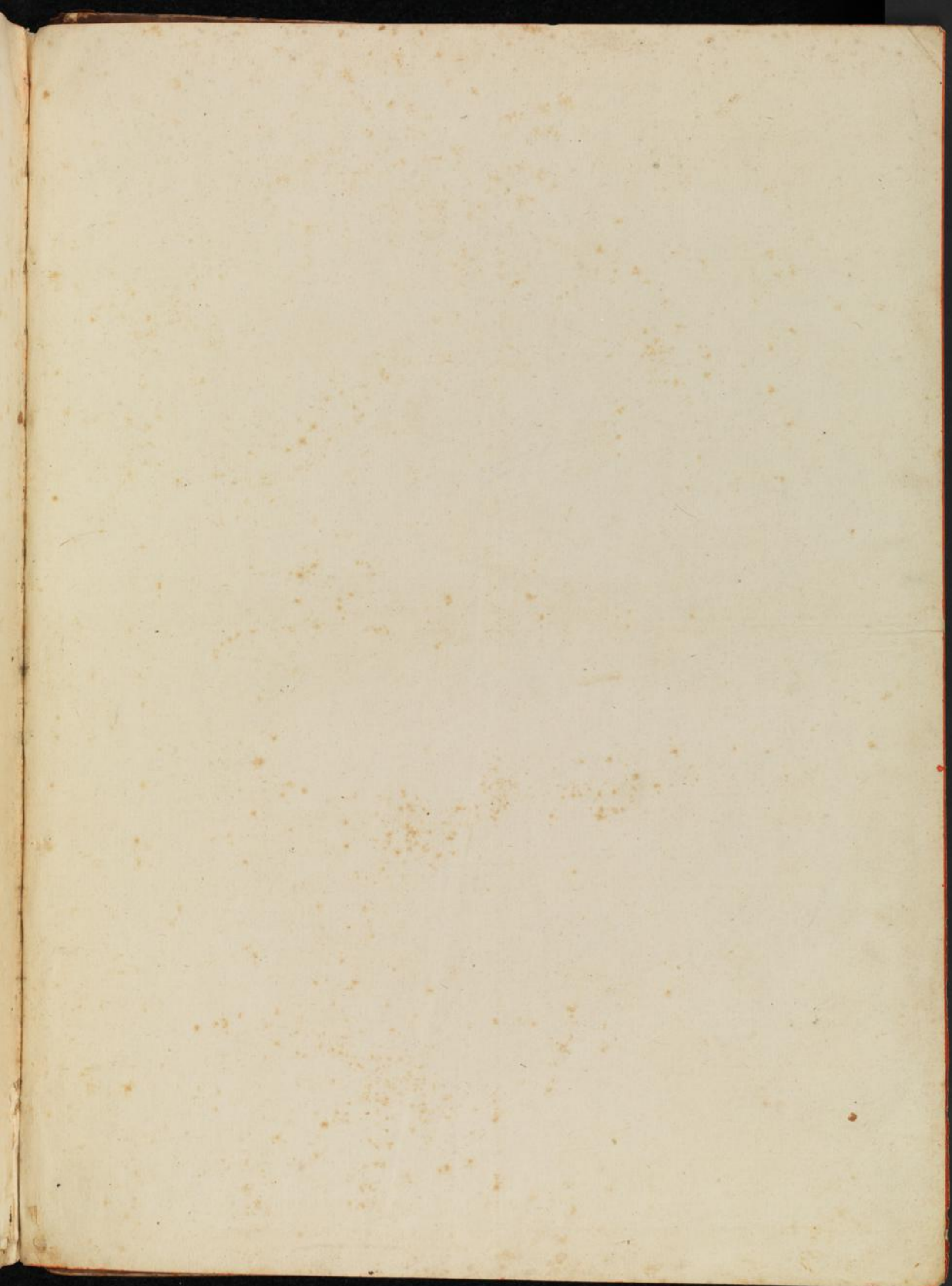
Il est représenté par une femme presque nue, les mamelles pendantes, maigre, triste & abattue, assise sur un Chariot à échelles, sous une espèce de baldaquin de chaume soutenu par quatre perches adaptées au Chariot; au-dessus de ce chétif baldaquin on lit sur une banderole le mot grec *Penia*, qui veut dire la *Pauvreté*. Sur ce même Chariot, en-avant de la *Pauvreté* font assises dans des places moins élevées, la *Mémoire*, la *Pratique* & l'*Industrie*; & tout à fait sur le derrière l'*Infortune*, qui fait marcher à coup de gourdin, à côté du Chariot, une foule d'artisans & de manœuvres conduits par le *Travail*, & auxquels l'*Industrie* distribue des outils & des instrumens de toute espèce. L'*Espérance*, assise sur le devant du Chariot, conduit les deux bœufs & les deux ânes qui le traînent. A côté du bœuf de la droite, nommé la *Négligence*, marche la *Sollicitude*; à côté de celui de la gauche, nommé la *Paresse*, marche le *Travail*: à côté de l'âne de la droite, nommé la *Cupidité*, marche la *Diligence*, qui le fait avancer en le frappant d'un bâton; & à côté de celui de la gauche, nommé l'*Indolence*, marche la *Modération*. Sur une Table suspendue à un arbre on lit des vers latins rimés analogues au sujet.

FIN DE LA PREMIÈRE PARTIE.









KA-2